

LOI N°2006- PORTANT CODE DU TRAVAIL

ARTICLE 4. Le travail forcé ou obligatoire est interdit.

On entend par travail forcé ou obligatoire, tout travail ou service exigé d'un individu sous la menace d'une peine quelconque et pour lequel ledit individu ne s'est pas offert de son plein gré. Toutefois, le terme « travail forcé ou obligatoire » ne concerne pas :

1. tout travail ou service exigé en vertu des lois et règlements sur le service militaire obligatoire et ayant un caractère purement militaire ;
2. tout travail ou service d'intérêt général faisant partie des obligations civiques des citoyens, telles qu'elles sont définies par les lois et les règlements ;
3. tout travail ou service exigé d'un individu comme conséquence d'une condamnation prononcée par une décision judiciaire ;
4. tout travail ou service exigé dans les cas de force majeure, notamment dans les cas de guerre, de sinistres ou menaces de sinistres tels qu'incendies, inondations, épidémies et épizooties violentes, invasions d'animaux, d'insectes ou de parasites végétaux nuisibles et, en général, toutes circonstances mettant en danger ou risquant de mettre en danger la vie ou les conditions normales d'existence de l'ensemble ou d'une partie de la population.

Le fait d'exiger le travail forcé ou obligatoire est passible de sanctions pénales.

ARTICLE 4. The forced or compulsory labor is prohibited.

The term forced or compulsory labor, work or service exacted from any person under the menace of any penalty and for which the person has not offered himself voluntarily.

However, the term "forced or compulsory labor" does not apply to:

1. any work or service exacted under the laws and regulations on compulsory military service and being purely military;
2. any work or service of general interest as part of the civic obligations of citizens, as defined by the laws and regulations;
3. any work or service exacted from any person as a consequence of a conviction by a court;
4. any work or service exacted in cases of force majeure, particularly in cases of war, calamity or threatened calamity, such as fire, flood, epidemic or epizootic diseases, invasion by animal, insect or vegetable pests and, in general, all circumstances endangering or likely to endanger life or normal living conditions of all or part of the population.

Requiring the forced or compulsory labor is punishable by law.